

Ελληνορωσικές σχέσεις κατά την νεότερη και σύγχρονη περίοδο (18ος – 20ος αι.)

Αθήνα, 20 – 22 Οκτωβρίου 2016

Πρόγραμμα

Πέμπτη 20 Οκτωβρίου 2016

ΕΝΑΡΞΗ - ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΛΕΤΩΝ: 18.00-18.30

Χαιρετισμοί - Μουσικό Πρόγραμμα: 18.30-19.00

1η Συνεδρία

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ Α΄		19.15 - 20.30	Προεδρία: Ναπολέων Μαραβέγιας
1	Χρίστος Αλεξίου	Nikolai Bakhtin: Ένας πρωτοπόρος Ελληνιστής	
2	Έλενα Σαρτόρι	Ανιχνεύοντας ρωσικές πηγές στην φυσιογνωμία του ελληνικού μοντερνισμού: το παράδειγμα του περιοδικού <i>Το 3ο Μάτι</i>	
3	Έρη Σταυροπούλου	Όψεις της επιρροής του Ντοστογιέφσκη στη μεταπολεμική πεζογραφία	
4	Δημήτρης Γιαλαμάς	Η στρατευμένη ποίηση στις αρχές της δεκαετίας του 1950. «Στάλιν» — ένα ανέκδοτο ποίημα του Τάσου Λειβαδίτη στο Ρωσικό Κρατικό Αρχείο Λογοτεχνίας και Τέχνης (RGALI)	
Δεξίωση - Κτήριο Κωστής Παλαμάς: 20.30			

Παρασκευή 21 Οκτωβρίου

ΓΡΥΠΑΡΕΙΟ ΜΕΓΑΡΟ, ΑΙΘΟΥΣΑ ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ (ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ 11)

ΙΣΤΟΡΙΑ – 18 ^{ος} & 19 ^{ος} αι.		9:30 - 10:40	Προεδρία: Ευάνθης Χατζηβασιλείου
1	Νικόλας Πίσσης	Για τις ελληνικές βιογραφίες του Μ. Πέτρου	
2	Μαρία Ευθυμίου	Οι ελληνορωσικές σχέσεις 1768 -1878: Ελπίδες, υποσχέσεις, ματαιώσεις	
3	Λόρα Γκερντ	Μία σελίδα από τις Ρωσοο-Ελληνικές σχέσεις του 19ου αιώνα: Η δραστηριότητα του Αντονίν Καπούστιν στην Αθήνα (1850-1860)	
ΙΣΤΟΡΙΑ – 19 ^{ος} & 20 ^{ος} αι.		10:50 - 12:00	Προεδρία: Λόρα Γκερντ
1	Τζελίνα Χαρλαύτη	Διεθνείς εμπορικές επιχειρήσεις της Νοτίου Ρωσίας και η διαμόρφωση επιχειρηματικών δικτύων μεταξύ Μαύρης Θάλασσας και Δυτικής Ευρώπης, από τα τέλη του 18ου μέχρι αρχές 20ού αιώνα	
2	Αλεξάνδρα Παπαδοπούλου	Από το τοπικό στο παγκόσμιο: Η ενοποίηση των αγορών των ρωσικών λιμανιών της Μαύρης Θάλασσας με την	

		παγκόσμια αγορά
3	Άννα Σιντορένκο	Η εμπορική και ναυτιλιακή σημασία των λιμανιών της Κριμαίας, τέλη 19ου αι. – αρχές 20ου αι.
Διάλειμμα για καφέ		
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ		12:30 - 14:00 Προεδρία: Άννα Ταμπάκη
1	Τατιάνα Μπορίσοβα	Η βυζαντινή παράδοση στην εκκλησιαστική σλαβονική υμνογραφία του 19ου αιώνα
2	Γκέντσο Μπάνεβ	Το έργο ενός επιφανούς αγιορείτη ανάμεσα στη Ρωσία και την Ελλάδα κατά το πρώτο μισό του 19ου αιώνα: ελάχιστα γνωστά και νέα στοιχεία για την δράση του αρχιμανδρίτη Ανατόλιου Ζωγραφίτη
3	Νικόλαος Χρυσίδης	“Τα ράσα δεν κάνουν τον παπά”: Ζητείες στη Ρωσική Αυτοκρατορία κατά τον 19ο αιώνα
4	Μανόλης Βαρβούνης	Εκδηλώσεις της ρωσικής λαϊκής θρησκευτικότητας στην ελληνική θρησκευτική λαογραφία (20 ^{ος} αι.)
Διάλειμμα		
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ		16:00 - 17:15 Προεδρία: Έρη Σταυροπούλου
1	Μιχαήλ Μπίμπικοφ	“Russian Athos” in the Athonite narrative tradition of the 19th century
2	Άντα Διάλλα	Ο Διπλωμάτης Κωνσταντίνος Λεόντιεφ ως εθνογράφος των Βαλκανίων
3	Δημήτριος Σταματόπουλος	Η Μεγάλη Ιδέα στο έργο του Κωνσταντίν Λεοντίεφ: Οι κρητικές νουβέλες
Διάλειμμα για καφέ		
ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ Β΄		18:00 - 19:10 Προεδρία: Μιχαήλ Μπίμπικοφ
1	Όλγα Αλεξανδροπούλου	“Περί ρωσικής φιλολογίας. Εκ του Γαλλικού”. Ένα δημοσίευμα στο περιοδικό Ευτέρπη (1851)
2	Φίλιππος Παππάς	Μια επισκόπηση των μεταφράσεων ρωσικής λογοτεχνίας στα ελληνικά 1830-σήμερα
3	Διονύσιος Μαρούλης	Η πρόσληψη του καβαφικού έργου στη Ρωσία
Διάλειμμα για καφέ		
1917		19:30 - 21:00 Προεδρία: Ελένη Καραμαλέγκου
1	Νικόλαος Παπαστρατηγάκης	Η Ρωσική Επανάσταση του Φεβρουαρίου 1917 μέσα από τα μάτια των Ελλήνων διπλωματών
2	Ολυμπία Σελέκου	Η χειραφετημένη ελληνική διασπορά στη Ρωσία
3	Χριστίνα Ντουνιά	Η Οχτωβριανή Επανάσταση στη λογοτεχνία του Μεσοπολέμου
4	Βλάχης Αγτζίδης	Παρευξινίος Διασπορά: Από την Ρωσική Αυτοκρατορία στη Σοβιετική Ένωση. Διαδικασίες προσαρμογής και ανάπτυξης (1917-1937)

Σάββατο 22 Οκτωβρίου

ΓΡΥΠΑΡΕΙΟ ΜΕΓΑΡΟ, ΑΙΘΟΥΣΑ ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ (ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ 11)

ΙΣΤΟΡΙΑ - 20ος αι. Α΄		9:00 - 10:10	Προεδρία: Ηλίας Νικολακόπουλος
1	Ιωάννα Παπαθανασίου	Κομμουνιστές εναντίον Μπολσεβίκων: Σχέσεις ΚΚΣΕ-ΚΚΕ στον σύντομο 20ο αιώνα.	
2	Μανόλης Κούμας	Η Ελλάδα ενώπιον της ανερχόμενης σοβιετικής ισχύος, 1941-1949: Προσλήψεις, ανησυχίες, διλήμματα	
3	Νίκος Μαραντζίδης	Η ΕΣΣΔ και η Ελλάδα κατά τα έτη 1944-1949	
Διάλειμμα για καφέ			
ΙΣΤΟΡΙΑ - 20ος αι. Β΄		10:40 - 11:50	Προεδρία: Ευγενία Μπουρνόβα
1	Αρτίομ Ουλουνιάν	Ο ελληνικός “αδύναμος κρίκος” στις εκτιμήσεις και προβλέψεις της σοβιετικής στρατιωτικής υπηρεσίας πληροφοριών: Το κρίσιμο έτος του 1969	
2	Σωτήρης Βαλντέν	Οικονομικές σχέσεις Ελλάδας-Ρωσίας 1950-1990	
3	Διονύσης Χουρχούλης	Οι ελληνοσοβιετικές σχέσεις, 1978-1985: Δυνατότητες και όρια συνεργασίας στα πλαίσια του «Δεύτερου Ψυχρού Πολέμου»	
Διάλειμμα για καφέ			
ΓΛΩΣΣΑ		12:10 - 14:00	Προεδρία: Αμαλία Μόζερ
1	Μαργαρίτα Τσερνισόβα	Μελέτη σλαβο-ρωσικών μεταφράσεων από την ελληνική γλώσσα στη ρωσική επιστήμη του 19ου – αρχών 20ου αιώνα	
2	Παναγιώτης Κριμπάς & Ana Chiril	Η μεταγραφή ρωσικών κυριωνυμιών στην Ελληνική: Παραδείγματα από μεταφράσεις ρωσικών λογοτεχνικών έργων	
3	Ιρίνα Τρεσορούκοβα & Ζωή Γαβριηλίδου	Συγκριτική μελέτη παροιμιών στη Ρωσική και στην Ελληνική	
4	Ξένια Κλίμοβα & Σταμάτης Ζωχιός	Ελληνικά δάνεια στο λεξιλόγιο της λαϊκής μυθολογίας των σλαβικών χωρών	
5	Ανθή Ρεβυθιάδου & Βασίλειος Σπυρόπουλος	Ενίσχυση της Ρωσικής ως γλώσσας καταγωγής των μαθητών του ελληνικού σχολείου. Η Δράση 5 του Προγράμματος “Εκπαίδευση Αλλοδαπών και Παλιννοστούντων Μαθητών”	
Διάλειμμα			
ΤΕΧΝΗ		16:00 - 17:30	Προεδρία: Δημήτριος Γιαλαμάς
1	Γιουλιάννα Μπόιτσεβα	Η υποδοχή των ρωσικών εικόνων στον ελληνικό χώρο (18ος -20ος αιώνας): Ευρήματα και ερευνητικά ζητήματα	
2	Ελένη Σαγιενκόβα	Χρονολογημένες και υπογεγραμμένες εικόνες του 19 ^{ου} αιώνα σε ιδιωτικές συλλογές της Μόσχας	

3	Μάνος Στεφανίδης	Ρώσικη Πρωτοπορία: Το μεγαλειώδες όσο και ημιτελές πείραμα του Μοντερνισμού και ο αντιπροσωπευτικότερος συλλέκτης του, Γεώργιος Κωστάκης
4	Αλέξης Δάλλας	Το αρχιτεκτονικό αντικείμενο ως πολιτισμικός διαμεσολαβητής: η περίπτωση της Θεσσαλονίκης ανάμεσα στα εκθετικά περίπτερα του Κωνσταντίν Μέλνικοφ κατά την δεκαετία του 1920
Διάλειμμα για καφέ		
ΤΕΧΝΗ		18:00 - 19:10
		Προεδρία: Μάνος Στεφανίδης
1	Βάλτερ Πούχνερ & Ιρένα Μπογκντάνοβιτς	Ελληνική θεατρική ζωή στην Οδησό από την ίδρυση της πόλης μέχρι την Ρωσική επανάσταση
2	Χρυσόθεμις Σταματοπούλου-Βασιλάκου	Ελληνόγλωσσες θεατρικές εκδόσεις στην Οδησό το 19ο αιώνα: Μία άγνωστη πτυχή των πολιτιστικών σχέσεων Ελλάδος – Ρωσίας
3	Θανάσης Αγάθος	Οι σφουγγαράδες (1960): Όταν ο Μάνος Ζαχαρίας διασκευάζει Νίκο Κάσδαγλη στη Μόσφυλμ
		ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ
		Ταξιάρχης Κόλιας Ναπολέων Μαραβέγιας

Κατά την διάρκεια του συνεδρίου θα λειτουργήσει, στο Κτήριο «Κωστής Παλαμάς», έκθεση βιβλίου με θέμα «Έλληνες συγγραφείς μεταφρασμένοι στα Ρωσικά», με βιβλία από την προσωπική συλλογή του Καθηγητή κ. Δημήτρη Γιαλαμά.